

Italian Resource Center Ottobre 2006

Bollettino Informativo del Centro di Documentazione Italiana



La laguna di Venezia

In questa edizione - Prima Pagina: | 2:Upcoming Italian Events in CT . | 3:UConn. | 4.:UConn| 5:UConn.| 6.:UConn| 7.:COLT| 8.:IRC |9.:YALE| 10.:MA| 11.:IACE CT| 12.:McGraw |13.:Perugia | 14.:Letteratura| 15.:Latino...|16.: . La lingua Sarda | 17.: Sardegna | 18.:Sardegna |19.: Letteratura| 20.:Borse di Studio | 21.: NY IACE |22.: IACE| 23.: IACE | 24.: NY esposizione |25.: NY events |26.:Cinema in NY |27.: IRC

At UCONN - THE THIRD ANNUAL ROBERT DOMBROSKI ITALIAN CONFERENCE

"The Mediterranean and Beyond"

Sept.30-Oct.1, 2006

SATURDAY—September 30, 2006

8:00-8:45

Registration and Breakfast

Alumni Center

8:45-9:15

Opening Remarks By

Conference Organizing Committee

Professor Norma Bouchard

Professor Franco Masciandro

Professor Lucy McNeece

9:30-10:45

Alumni Lounge

"The Dantesque Mediterranean"

Chair Franco Masciandro - University of Connecticut

Francesco Ciabattini - Dalhousie University (Canada)

"What did Dante really know about sirens? Classical sources for the sirens in the Comedy"

Alfredo Crudale - University of Connecticut

"Cavalcantian and Dantesque Influences of the Cantos of Ezra Pound"

Paola Basile - Lake Erie College

"The folli voli of Ulysses"

FIP Conference Room

"Cinematic Images of the Mediterranean I"

Chair Felice Beneduce - University of Connecticut

Stella Dagna - Università di Pisa

"Intorno a una città invisibile: Cabiria e il Mediterraneo"

Cristina Villa - University of California Los Angeles

"Italy, the First Step towards the Promised Land"

Matthew Harper - Brigham Young University

"Multistory Films: Episodes in Zavattini's Amore in città and Siamo donne"

11:00–12:30

Alumni Lounge

"Theoretical Discourses of the Mediterranean"

Chair Dario Del Puppo - Trinity College

Norma Bouchard - University of Connecticut

"Theorizing the Mediterranean: From Braudel to Matvejevic and Cassano"

Anna Botta - Smith College

"Rethinking Mediterranean Studies between the Scylla of Old Mediterraneanism and the Charybdis of a New Utopia"

Raffaele De Benedictis - Wayne State University

"Italy, the Cross Roads Between Religious Fundamentalism and Economic Despotism"

Marc Epstein - Rider University

"Nigro, Diario mediterraneo and The Polarities Of Global Literature"

FIP Conference Room

“Literary Voyages in the Mediterranean”

Chair Antonio Trubiano - New England School of Law

Stefano Giannini - University of Calgary

“Dall’Italia all’Algeria e ritorno. Luciano Bianciardi legge Diario d’Algeria di Vittorio Sereni”

Vincenzo Pascale - Fordham University

“Storie di ritorni ed abbandoni: Carmine Abate, La festa del ritorno, Edward Said, Out of Place”

Michelangelo La Luna - University of Rhode Island

“Il Mediterraneo in Carmine Abate”

12:45–13:45

Lunch

14:00–15:30

Alumni Lounge

“Cinematic Images of the Mediterranean II”

Chair Fulvio Orsitto - University of Connecticut

Theo Van Alst - University of Connecticut and

Raymond J. Rice - University of Maine at Presque Isle

“Il Grande Duello: Franco Solinas Has a Bullet for You, Gringo”

Antonella Sisto - Brown University

"Le più note de Le Mille e una Notte"

Stella Plutino-Calabrese - Nazareth College of Rochester

Pasolini e Salò e le centoventi giornate di Sodoma"

FIP Conference Room

“On the Fifth Shore: Ventures Beyond the Mediterranean”

Chair Peter Carravetta - CUNY/Queens College

Robert Viscusi - Brooklyn College della City University di New York

“Magic Colonialism in Italian America”

Peter Carravetta - CUNY/Queens College

“Re-reading the Bollettino dell’Emigrazione”

Chiara Bauzulli - The City University of New York

“Christ re-started from Ellis Island: Carlo Levi's paesants and the trans-oceanic shore”

Tullio Pagano - Dickinson College

“A Tale of Two Italies: Niceforo's Anthropological Novel”

15:45–17:00

Alumni Lounge

“Poetics of the Mediterranean”

Chair Paola Sica - Connecticut College

Rosanne Pelletier - University of Connecticut

“Ringing of the “Roses in Flame”: Synesthesia and the Mirage of Ungaretti's Alexandrian Desert”

Amelia Moser - Iona College

“Twentieth Century Mediterranean Myth-Making: Massimo Bontempelli's Giro del sole and the Theme of the Transcontinental Voyage”

Annachiara Mariani - Rutgers University

“La funzione metaforica dell’isola nei drammi di Luigi Antonelli”

FIP Conference Room

“Culture, Power and the South: Critical Responses to Pensiero Meridiano”

Chair Paola Bonifazio - New York University

Fabiana Woodfin - University of California, Berkeley

“Music and new Mediterranean subjectivities”

Paola Bonifazio - New York University

“Who wants to be like you? Notes on Cassano’s Pensiero Meridiano and the Films of the Marshall Plan”

Maurizio Vito - University of California, Berkeley

“Oltre Il Pensiero Meridiano”

17:15–18:15

Keynote Speech by

Professor Franco Cassano

18:30–19:00

Aperitivo

19:00

Dinner

SUNDAY, OCTOBER 1, 2006

8:15-9:00

Breakfast

9:00–10:15

Alumni Lounge

“The Mediterranean from Enlightenment to Risorgimento”

Chair Filippo Salvatore - Concordia University

Filippo Salvatore - Concordia University

“Una Rilettura dei Doveri dell'Uomo di Giuseppe Mazzini”

Alfredo Luzi - Università di Macerata

“Letteratura e popolo nel pensiero di Giuseppe Mazzini”

Gloria Pastorino - University of Connecticut

“Abbot Galiani's Il Socrate immaginario”

FIP Conference Room

“Sicilian Poetics of the Mediterranean”

Chair Renato Ventura - University of Connecticut

Marella Feltrin-Morris - Ithaca College

“The Writer’s Toybox: Puppets, Marionettes, and Pupi in Luigi Pirandello’s Works”

Fiora A. Bassanese - University of Massachusetts, Boston

“Pirandello’s Magna Grecia and Il capretto nero”

Marco Codebò - University of Houston

“Leonardo Sciascia’s Il Consiglio d’Egitto, or the historical novel at a crossroads”

10:30–11:45

Alumni Lounge

“Aspects of Mediterranean Studies”

Chair Norma Bouchard - University of Connecticut

Bernardo Piciché - Virginia Commonwealth University

“Shaping a Discipline. The Major of Mediterranean Studies at Virginia Commonwealth University”

Giuliana Minghelli - Harvard University

“Malmediterraneo: Geography and Ideology in Contemporary Italian Music and Culture”

Christopher Larkosh - University of Connecticut

“E più lontano vai: Imagining the Meta-terranean in Italian Mass Media Culture”

FIP Conference Room

“Cinematic Images of the Mediterranean III”

Chair Fulvio Orsitto - University of Connecticut

Sandy Waters - Rutgers University

“Gabriele Salvatores: reworking the parameters of auteur/genre”

Elda Buonanno - CUNY, New York

“The Mediterranean culture in Gabriele Salvatores”

Clarissa Clò

“Mediterraneo Interrupted: A Censored History of Some Occupations”

12:00–13:15

Alumni Lounge

“The Regime, the Mediterranean and Beyond”

Chair Gloria Pastorino - University of Connecticut

Antonio Morena - Harvard University

“Exhibition value: Universal Fascism and the Youth debate, 1932”

Jacqueline Reich - State University of New York at Stony Brook

“The Thrill of Victory: Fascism, Masculinity, and Sports in Italian Cinema, 1930- 1943”

Rebecca H. Bauman - Columbia University

“Is Adolescence a Mediterranean Characteristic? Fellini, Fascism, and Vitellonismo”

FIP Conference Room

“The Diasporic Mediterranean: the Case of Italian Americans”

Chair Felice Italo Beneduce - University of Connecticut

Ilaria Brancoli Busdraghi - Middlebury College

“From the Coasts of the Mediterranean to the Shores of the Atlantic: the Emigration of the Italian Stone Workers to Vermont, 1880-1915”

Peter N. Pedroni - Miami University

“The New Italians”

Carmela Scala - Graduate Center of New York

“Where the many Italies became ITALY”

13:15–14:15

Lunch

14:30–16:00

Alumni Lounge

“The Mediterranean of Iberia and Beyond”

Chair Mario Trubiano - University of Rhode Island

Juan A Thomas - State University of New York at Albany

“Hispanisms in Neapolitan: linguistic footprints left during the Viceroyalty”

Susana de los Heros - University of Rhode Island

“Language Diversity and Verbal Hygiene. A comparison of the 19th & 20th Italian and Spanish Linguistic Policies Related to the Standard”

Francesco Fiumara - Wesleyan University

“Mambrino Roseo da Fabriano, Alfonso de Ulloa e la diffusione della letteratura spagnola in Italia nell'età del concilio di Trento”

Joseph Levi - Rhode Island College

“Dal Mediterraneo all'Atlantico del Sud. Lingua italiana/dialetti italiani in suolo brasiliano: «O italiano-português de São Paulo»”.

FIP Conference Room

“The Gastronomic Mediterranean”

Chair Roberto Ludovico - University of Massachusetts, Amherst

Fabio Parasecoli - Independent Scholar

**“Exporting the Mediterranean identity: Gambero Rosso,
Slow Food and the new Italian food scene”**

Amanda Minervini - Brown University

**“Requiem: a hallucination, by Antonio Tabucchi (1991): from Mourning to Gastronomy –
an “intersectionist” study”**

Roberto Ludovico - University of Massachusetts, Amherst

**“Il zucchero non guasta mai menestra. Appunti storico-critici sul gusto del dolce nei
manuali storici di arte culinaria italiani”**

Teresa Fava Thomas - Fitchburg State College

**“Models of Italian American Womanhood: the Role of Martignoni's Libro di Cucina
Italiana in 1945”**

16:15–17:30

Alumni Lounge

“Metaphors of the Mediterranean”

Chair Renato Ventura - University of Connecticut

Peter Alfieri - Roger Williams University

“Il paradosso dell'emigrante”

Carmela Pesca - Central Connecticut State University

“Il modello familiare mediterraneo, entro e oltre i confini italiani”

Paul Colombani - Université de Nantes

“Una dottrina del colonialismo italiano”

FIP Conference Room

“Political and Architectural Images of the Mediterranean”

Chair Maria Frank - University of Hartford

Steven White - Mount Saint Mary's University

**“The Intimate Republic: Friendships, Rivalries, and Shared Sacrifice In the Forging of
Post-Fascist Italy”**

Francis J. Greene - St. Francis College

“Late 20th Century Italian Architecture and the Crisis of National Memory”



DISCOVER LANGUAGES...DISCOVER THE WORLD!

October 30, 2006, The Crowne Plaza, Cromwell, CT

Some examples of Workshops presented:

Session A: 9:15 - 11:20 -- Active Strategies For Learning --

Rosemarie Bartholomew and, **Christina Williams** - *Thomas Edison Middle School, Meriden, CT*

In this workshop we will present many hands - activities that reinforce grammar, reading, writings, speaking, and listening skills. Participants will have the opportunity to become involved in the activities being presented. You'll be amazed at how these activities engage students and reinforce skills! These activities leave them begging for more!

Session B: 9:15 - 10:15 -- Effective and Engaging Closure Activities For The World Language Classroom -

Scott P. Dunn, *Department Chairperson of World Languages - Simsbury High School*

At the end of a lesson, how can the World Language teacher gauge what has been learned by students in an effective and engaging way? Participants will be introduced to and involved in various and challenging closure activities that motivate students in the target language while offering the teacher specific perspectives on what has been learned and in what area need more practice. All participants will receive a packet detailing the creation and implementation of all of the closure activities presented in the workshop.

Session C: 10:25 - 11:25 -- Written Communication in Italian, From Basic Ability to Proficiency

Carmela Pesca, *Associate Professor and Coordinator, Italian Resource Center, Central CT State University*

Numerous gradual steps are necessary before a student can write in a foreign language with confidence. This workshop presents different kinds of written activities for students of Italian, differentiating and grouping them according to level, function, purpose, addressee, context, register and style. Participants will receive a variety of sample tasks for each level of instruction, from simple formats requiring limited comprehension skill to elaborate compositions based on cultural knowledge and language competence. They will be able to recognize/discuss appropriateness and uses, as well as student preparation and structured directions needed to reach successful results.

(see full program at <http://www.ctcolt.org>)



EVENTI ITALIANI IN CONNECTICUT



Appuntamento all'Italian Resource Center *Film, lettura, conversazione*



L'Italian Resource Center presenta una serie di serate italiane che si terranno presso la sede del Centro a CCSU. Il proposito di questi incontri è riunirsi per scambiare delle idee, guardare un film, leggere, e decidere nuove attività relative alla cultura italiana. I primi due appuntamenti comprenderanno la visione dei seguenti film:

11 ottobre, 2006 alle ore 17,30
MY VOYAGE TO ITALY
di Martin Scorcese

15 novembre, 2006 alle ore 17,30
L'ULTIMO BACIO
Di Gabriele Muccino

all'Italian Resource Center, located in the Elihu Burritt Library, room 306, Central Connecticut State University-1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050.

Altri titoli per il 2007 saranno annunciati - per informazioni : Carmela Pesca, coordinator e-mail: pescac@ccsu.edu; tel. (860) 832-2882/832-0103

Siete tutti invitati, insieme ai vostri studenti, amici e parenti!



EVENTI ITALIANI IN CONNECTICUT

AT YALE UNIVERSITY in New Haven, CT

Thursday, September 28th at 4.30 in the RLL.

The Annual Dante Lecture by Richard Lansing from Brandeis University .
"Figures in the Carpet: Sing and Metaphor in Dante's Commedia"

Thursday, October 12th at 4.30 in the RLL.

A lecture by Cecilia Miller, Wesleyan University.

"Renzo, The Failed Revolutionary, in Alessandro Manzoni's *I promessi Sposi*"

Italian Alumni Conference: October 27-29th.

(please visit <http://www.aya.yale.edu/grad/> for details)

Friday, November 10th a lecture by Victoria Kirkham.

Italian Language and Literature Department
Yale University
82-90 Wall St, Room 409
P.O.Box 208311
New Haven, CT 06520-8311
203-432-0595
203-432-2164 FAX
<http://www.yale.edu/italian>

AT Yale Center for British Art.

Canaletto in England: A Venetian Artist Abroad 1746-1755, at the Yale Center for British Art on October 19 and will remain on view through December 31, 2006.

You are invited to attend a media preview of the exhibition on Tuesday, October 17 at 11:00 am.
Please RSVP kate.newhall@yale.edu or 203 432 8842.

Yale Center for British Art

P. O. Box 208280
1080 Chapel Street
New Haven, CT 06520-8280

[Http://www.yale.edu/ycba](http://www.yale.edu/ycba)

Master of Arts in Modern Languages with Specialization in Italian at CCSU



30 credits as follows:

❖ **Core (6 credits):**

ML 598 Research in Modern Languages
ITAL 460 Advanced Written Italian

❖ **Directed Electives (15 credits):**

Option 1:

4 Literature courses as approved by adviser. Select from:

ITAL 470 14th Century Italian Literature

ITAL 476 16th Century Italian Literature

ITAL 561 Topics in Italian Literature (may be repeated up to 3 times with different topics)

ITAL 571 20th Century Italian Literature

1 Culture and Civilization

ITAL 588 Topics in Italian Cultural Studies (may be repeated up to 3 times with different topics)

Option 2:

ML 550: Intensive Studies in Modern Languages (may be repeated up to 3 times with different topics) 6 or 9 credits

6-9 credits selected from Option 1

❖ **Electives (6-9 cr.):**

Courses as approved by adviser, including but not restricted to:

ITAL 488, ITAL 561, ITAL 588, IS 590, IS 596

❖ **Capstone (0-3 cr.):**

Plan A (3 cr.): Thesis (ITAL 599)

Plan B: Comprehensive Examination

Note: A maximum of 9 credits at the 400 level is allowed

Contact Drs. Paulette Lemma (Lemma@ccsu.edu),
Maria Passaro (Passaro@ccsu.edu) or Carmela Pesca (PescaC@ccsu.edu)

Graduate Admission procedures: <http://www.ccsu.edu/grad/admissions.htm>

EVENTI ITALIANI IN CONNECTICUT

IACE sponsored

2007

CONNECTICUT UPCOMING OPERA PERFORMANCES

Two exciting CTOPERA opportunities, generously sponsored by IACE for students and teachers of Italian in Connecticut.

1. In-school introduction to Italian music and opera, funded 100%:

Educational Programs **ANTIPASTO**(for high and middle schools) and **PINOCCHIO**

(for elementary and middle schools) are offered again for the 2006-07 school year.

If interested, talk to your principal a.s.a.p., and send an e-mail to me to apply for funding, briefly describing the Italian program at your school. I will confirm that you can make arrangements with CTOpera, and will let program director Aric Isaacs know that you are going to contact him. Visit <http://www.ctopera.org> to know more about the performances, and act soon because support is limited to 5 programs only!

2. "Tutti all'Opera" Bushnell Theatre, Hartford, funded 50%:

Tickets for spring performances of **COSI FAN TUTTE** (by Mozart, March 2-10) and **DON PASQUALE** (by Donizetti, April 20-28) are already selling-out!

Reserve your seats and receive 50% discount for mezzanine and orchestra tickets (original prices \$40 and \$56), by contacting Aric Isaacs at 860-527-0713, ext.300.

Teachers taking 8 students or more receive one free ticket.

All teachers receive study-guide to prepare their students.

For information:

Carmela Pesca

Coordinator, Italian Resource Center

<http://www.ccsu.edu/italian>

860-832-2882/832-0103

pescac@ccsu.edu



Announcing the Ninth Annual McGraw-Hill Satellite Teleconference and Webcast on Topics in Second Language Acquisition

McGraw-Hill is announcing its ninth annual Satellite Teleconference and Webcast on topics in Second Language Acquisition:

Online Language Learning and Instruction:
Perspectives and Experiences

Wednesday, October 25, 2006

3-5 PM (Eastern Daylight Time)
2-4 PM (Central Daylight Time)
1-3 PM (Mountain Daylight Time)
12-2 PM (Pacific Daylight Time)

Standard time for Hawaii, Eastern Indian, American Samoa, Guam, Puerto Rico, and the non-Navajo areas of Arizona.

Moderator:

Gerard L. Ervin, Associate Professor Emeritus of Russian - Ohio State University

Panel:

Steve Thorne, Pennsylvania State University
Heather Allen, University of Miami
Fabio Girelli-Carasi, Brooklyn College
Katherine Nielson, University of Maryland - University College
Der-lin Chao, Hunter College
Joseph Collentine, Northern Arizona University
Robert Sanders, Portland State University

Available via WEBCAST or SATELLITE broadcast

For more information, contact us at languages@mcgraw-hill.com or nick_agnew@mcgraw-hill.com or 1-800-338-3987.



CENTER for INTERNATIONAL EDUCATION, CCSU - SUMMER 2007

Course Abroad Program

In collaboration with the "Università per Stranieri di Perugia"

Perugia, ITALY

Travel Dates: July 1 - 21, 2007

Professor: **Dr. Carmela Pesca**
Associate Professor of Modern Language
(860) 832-2882 or pescac@ccsu.edu

Courses: **Italian 118:** Intensive Elementary Italian, *6 credits*
Modern Languages 400: Topics in Modern Languages, *3 or 6 credits*
Modern Languages 550: Intensive Studies in Modern Languages (Central Italy), *3 or 6 credits*

Cost: The Center for International Education is in the process of organizing and pricing this program. The Center's website (www.ccsu.edu/cie) will be updated as soon as complete pricing information is available.

Scholarship Application Deadline: **March 2, 2007**
Program Registration Deadline: **March 26, 2007**

Italian Language and Culture: Focus on Central Italy

This program has been designed to build linguistic and cultural knowledge in the ideal setting and with the intensity that only courses abroad can provide. It presents the variety and richness of Central Italy's history and culture, including Etruscan and Roman civilizations, Medieval and Renaissance art and architecture, as well as contemporary handicraft, industry and agriculture. Based at the University for Foreigners of Perugia, with which CCSU has a partnership agreement, classes and laboratory sessions will be held exclusively in Italian; pedagogical assistance will be provided by faculty and host university. Participants will have the opportunity to explore the treasures of the city of Perugia, once an Etruscan capital, and to visit selected sites of its region, Umbria (the very heart of Italy), and other central regions such as Lazio, Tuscany, and Marche. Students enrolling in ITAL 118 and ML 400 will concentrate on developing language abilities and cultural awareness, while Italian teachers enrolling in ML 500 will be engaged in expanding their knowledge and applying it to their own classes. This is a unique occasion for cultural and language immersion, allowing student's appreciation of the history and geography of Central Italy.

Additional classes will be held at CCSU prior to departure and after returning; the travel component of the course will occur July 1 - 21, 2007. All participants are required to register for 6 credits and to meet with the course leader before enrolling in the program. The audit option is also permitted for either one or two courses: students who wish to take 3 credits only should audit a second course. The instructor will make an offer to accommodate individual learning needs. Faculty and staff members are welcome to participate.

The cost of the program will include round-trip economy class airfare from JFK, airport transfers in the U.S. and abroad, 19 nights' hotel or homestay accommodations, ground transportation and entrance fees to all required sites, and mandatory supplemental insurance.

L'angolo della letteratura per i corsi avanzati....



Antonio Fogazzaro nacque a Vicenza nel 1842, da un'agiata e colta famiglia che lo avviò agli studi di giurisprudenza. Laureatosi a Torino nel 1864, si stabilì a Milano per alcuni anni, frequentando Arrigo Boito e gli ambienti della scapigliatura. Nel 1869 tornò definitivamente a Vicenza e intraprese la carriera di avvocato, abbandonandola però dopo poco tempo per dedicarsi alla letteratura. I temi della poetica di Antonio Fogazzaro, senza dubbio una delle figure più interessanti del secondo Ottocento italiano, evidenziano il contrasto, particolarmente sentito all'interno della cultura cattolica predominante allora in Italia, tra le passioni e il senso del dovere. Già nel poemetto in versi sciolti *Miranda* (1874) e nella successiva raccolta di liriche *Valsolda* (1876) è possibile notare alcune peculiarità dello stile di Fogazzaro: sensualità nelle immagini alternata a slanci mistici e inquietudini interiori. I romanzi *Malombra* (1881), *Daniele Cortis* (1885), *Il mistero del poeta* (1888) insieme alla raccolta di racconti *Fedele* (1887), preludono a quello che è il suo testo più noto, *Piccolo mondo antico* (1895), in cui la storia dei protagonisti si intreccia con le vicende dell'Italia risorgimentale. In questi anni Fogazzaro si accostò alle correnti moderniste e alle teorie positiviste ed evoluzioniste, contribuendo alla loro diffusione tramite un'intensa attività di pubblicista e conferenziere, ben presto contestata dalla Chiesa; nel 1905 le sue opere furono messe all'indice. Nel resto della produzione dell'autore ricordiamo per la saggistica: *Scienza e dolore* (1898), *Discorsi* (1898), *Il dolore nell'arte* (1901); per la narrativa: *Piccolo mondo moderno* (1901), *Il santo* (1905), *Leila* (1910). Fogazzaro morì a Vicenza nel 1911.

PICCOLO MONDO ANTICO - PARTE PRIMA

1. Risotto e tartufi

Soffiava sul lago una breva fredda, infuriata di voler cacciar le nubi grigie, pesanti sui cocuzzoli scuri delle montagne. Infatti, quando i Pasotti, scendendo da Albogasio Superiore, arrivarono a Casarico, non pioveva ancora. Le onde stramazavano tuonando sulla riva, sconquassavano le barche incatenate, mostravano qua e là, sino

all'opposta sponda austera del Doi, un lingueggiar di spume bianche. Ma giù a ponente, in fondo al lago, si vedeva un chiaro, un principio di calma, una stanchezza della breva; e dietro al cupo monte di Caprino usciva il primo fumo di pioggia. Pasotti, in soprabito nero di cerimonia, col cappello a stajo in testa e la grossa mazza di bambù in mano, camminava nervoso per la riva, guardava di qua, guardava di là, si fermava a picchiar forte la mazza a terra, chiamando quell'asino di barcaiuolo che non compariva.

Il piccolo battello nero con i cuscini rossi, la tenda bianca e rossa, il sedile posticcio di parata piantato a traverso, i remi pronti e incrociati a poppa, si dibatteva, percorso dalle onde, fra due barconi carichi di carbone che oscillavano appena.

«Pin!», gridava Pasotti sempre più arrabbiato. «Pin!»

Non rispondeva che l'eguale, assiduo tuonar delle onde sulla riva, il cozzar delle barche fra loro. Non c'era, si sarebbe detto, un cane vivo in tutto Casarico. Solo una vecchia voce flebile, una voce velata da ventriloquo, gemeva dalle tenebre del portico:

«Andiamo a piedi! Andiamo a piedi!»

Finalmente il Pin comparve dalla parte di San Mamette.

«Oh là!», gli fece Pasotti alzando le braccia. Quegli si mise a correre.

«Animale!», urlò Pasotti. «T'han posto un nome di cane per qualche cosa!»

«Andiamo a piedi, Pasotti», gemeva la voce flebile. «Andiamo a piedi!»

Pasotti tempestò ancora col barcaiuolo che staccava in fretta la catena del suo battello da un anello infisso nella riva. Poi si voltò con una faccia imperiosa verso il portico e accennò a qualcuno, piegando il mento, di venire.

«Andiamo a piedi, Pasotti!», gemette ancora la voce.

Egli si strinse nelle spalle, fece con la mano un brusco atto di comando, e discese verso il battello.

Allora comparve ad un'arcata del portico una vecchia signora, stretta la magra persona in uno scialle d'India, sotto al quale usciva la gonna di seta nera, chiusa la testa in un cappellino di città, sperticatamente alto, guernito di rosette gialle e di pizzi neri. Due ricci neri le incorniciavano il viso rugoso dove s'aprivano due grandi occhi dolci, annebbiati, una gran bocca ombreggiata di leggeri baffi.

«Oh, Pin», diss'ella giungendo i guanti canarini e fermandosi sulla riva a guardar pietosamente il barcaiuolo. «Dobbiamo proprio andare con un lago di questa sorte?»

Suo marito le fece un altro gesto più imperioso, un'altra faccia più brusca della prima. La povera donna sdruciolò giù in silenzio al battello e vi fu fatta salire, tutta tremante.

«Mi raccomando alla Madonna della Caravina, caro il mio Pin», diss'ella. «Un lago così brutto!»

Il barcaiuolo negò del capo, sorridendo.

«A proposito», esclamò Pasotti «hai la vela?»

«Ce l'ho su in casa», rispose Pin. «Debbo andare a prenderla? La signora qui avrà paura, forse. E poi, ecco là che vien l'acqua!»

«Va'!», fece Pasotti.

La signora, sorda come un battaglio di campana, non udì verbo di questo colloquio, si meravigliò molto di veder Pin correr via e chiese a suo marito dove andasse.

«La vela!», le gridò Pasotti sul viso.

Colei stava lì tutta china, a bocca spalancata, per raccogliere un po' di voce, ma inutilmente.

«La vela!», ripeté l'altro, più forte, con le mani accostate al viso....

Per continuare la storia cliccate <http://www.libertiber.it/biblioteca/f/fogazzaro/index.htm>

Dal latino all'italiano - tratto da "Grammatica e Vita" di Luisa Monti, Loescher Editore.

La lingua italiana deriva dal latino e appartiene alla famiglia delle lingue neolatine, di cui le principali, oltre all'italiano, sono : il francese, lo spagnolo, il portoghese, il rumeno e il ladino (parlato nel Cantone dei Grigioni, in alcune valli delle Dolomiti e nel Friuli).

La maggior parte delle parole italiane, circa il 70 per cento deriva dal latino. ma in che modo, attraverso quali trasformazioni le parole latine sono entrate nella nostra lingua? In molti casi, senza subire alcuna trasformazione:

<i>amare</i>	<i>errare</i>	<i>modestia</i>
<i>amica</i>	<i>Europa</i>	<i>nostra</i>
<i>aquila</i>	<i>fortunata</i>	<i>patria</i>
<i>clava</i>	<i>gloria</i>	<i>rosa</i>
<i>cura</i>	<i>Italia</i>	<i>vincere</i>
<i>custodire</i>	<i>ira</i>	<i>vita</i>

sono parole latine e italiane identiche nella forma e nel significato.

In altri casi, le parole latine hanno subito delle trasformazioni più o meno vistose attraverso i secoli:

Latino letterario (I sec. a.C.)	Latino parlato (IV - V sec. d.C.)	Italiano
<i>argentum</i>	<i>argentu</i>	<i>argento</i>
<i>columna</i>	<i>colomna</i>	<i>colonna</i>
<i>septem</i>	<i>septe</i>	<i>sette</i>
<i>hortus</i>	<i>hortu</i>	<i>orto</i>
<i>calidus</i>	<i>caldu</i>	<i>caldo</i>

Spesso per indicare lo stesso oggetto, esistevano in latino due termini: uno era usato nella lingua scritta e colta, l'altro nel linguaggio parlato e popolare. In genere la forma popolare è entrata direttamente nella lingua italiana, mentre la forma colta è sopravvissuta in parole derivate:

Forma colta	Forma popolare	Italiano
<i>equus</i>	<i>caballus</i>	<i>cavallo</i>
<i>domus</i>	<i>casa</i>	<i>casa</i>
<i>edere</i>	<i>manducare</i>	<i>mangiare</i>

Talvolta le parole italiane derivano da un diminutivo latino che divenne più usato del nome originario:

Forma originaria	Diminutivo	Italiano
<i>auris</i>	<i>auricola</i>	<i>orecchio</i>
<i>agnus</i>	<i>agnellus</i>	<i>agnello</i>
<i>luscinia</i>	<i>lusciniolus</i>	<i>usignolo</i>

Alcune volte, infine, la parola italiana ha mutato in tutto o in parte il suo significato, nel passaggio all'italiano:

Latino classico	Latino parlato	Italiano
<i>cattus</i>	<i>cattu</i>	<i>gatto</i>
<i>imbecillus</i>	<i>imbecillu</i>	<i>imbecille</i>
<i>orbus</i>	<i>orbu</i>	<i>orbo</i>

GRAMMATICA IN VERSI

Tratto da <http://piccolerime.interfree.it/rodari/rodarihome.htm>

Un accento distratto di Gianni Rodari

Una volta un accento
per distrazione casco`
sulla città di Como
mutandola in como`.
Figuratevi i cittadini
comaschi, poveretti:
detto fatto si trovarono
rinchiusi nei cassetti.

Per fortuna uno scolaro
rilesse il componimento
e libero` i prigionieri
cancellando l'accento.
Ora ai giardini pubblici
han dedicato un busto
<<A colui che sa mettere
gli accenti al posto giusto>>.

I Dialetti delle regioni d'Italia

La LINGUA SARDA - Sa Limba Sarda

Ogni zona geografica della Sardegna ha avuto un'evoluzione storica con influenze linguistiche differenti che caratterizzano ancora oggi le diverse varietà del sardo. Ciò che è costante sono i suoni e la musicalità. Il sardo risulta il più caratteristico degli idiomi latini; infatti, mentre le altre lingue neolatine andavano nei secoli elaborandosi, la Sardegna, e quindi il Sardo, nel suo isolamento, conserva le peculiarità originarie di questo linguaggio con le sue origini illustri, greca e latina.

Il 1700 segna il passaggio della Sardegna dal dominio spagnolo a quello piemontese e per la prima metà del secolo permane una situazione bilingue: il sardo e lo spagnolo. In seguito venne imposto l'uso dell'italiano come lingua ufficiale e contemporaneamente venne ridotto l'ambito d'uso del latino; il rispetto per la lingua sarda, anche se interessato, continua anche nel 1800 mentre di pari passo continua la diffusione dell'italiano. La vera e propria inversione di tendenza comincia con l'Unità d'Italia, in pratica dopo il 1861. Intanto la lingua italiana diventa sempre più ufficiale. Il dialetto, comunque, era ancora diffusissimo.

Col termine Sardo si intendono le varietà dialettali della Sardegna con esclusione di Alghero, isola linguistica catalana, e di Carloforte e Calasetta, isole linguistiche genovesi.

Il Sardo si suddivide in cinque principali varietà:

- Nuorese, parlato nel centro dell'isola e nel Goceano con centro a Nuoro;
- Gallurese, parlato nella parte Nord-Orientale della Sardegna;
- Sassarese, nella città di Sassari e adiacenze;
- Logudorese, parlato nel centro-Nord della Sardegna;
- Campidanese, nel Sud dell'isola.

Mentre il Nuorese e il Logudorese sono le lingue che meno di ogni altra hanno subito le influenze continentali, il Campidanese, pur conservando i tratti caratteristici del Sardo, si avvicina di più ai dialetti italiani di tipo centro-meridionale.

Anche il Gallurese ed il Sassarese hanno subito un'influenza continentale; sono infatti di tipo toscano, anche se si sono sviluppati al fianco di quello Sardo.



CURIOSITA' E MITI DELLA SARDEGNA

L'antico oleastro di circa 3.000 anni

Il Corpo Forestale dello Stato ha censito in Italia circa 22.000 alberi di particolare interesse che in una successiva selezione sono stati identificati in 2.000 esemplari di grande interesse di cui 150 di eccezionale valore storico o monumentale.

Il più vecchio sembra essere un oleastro di eccezionali dimensioni nella provincia di Sassari a San Baltolu di Luras. Un'esemplare di circa 15 metri di altezza e ben oltre gli 11 metri di circonferenza: considerando il lento accrescimento di questo tipo di pianta l'età dell'oleastro di San Baltolu è calcolata in circa 3.000 anni.

Questo progenitore dell'ulivo, particolarmente diffuso in Sardegna, è diventato oggetto di studio: si cerca di clonare l'antico albero.

Per adesso, attraverso i semi dell'oleastro, sono riusciti ad allevare cinquanta piantine (alte 80 centimetri): il loro Dna per metà contiene il patrimonio genetico dell'albero di San Bartolo e per metà quello di una sua figlia di mille anni.

<http://www.mondosardegna.net/all-lang/curiosita/curiosita.php?LANG=ita&curiosita=oleastro>



Le feste in Sardegna sono però anche e soprattutto un modo per riaffermare l'orgoglio di una identità sempre presente, a conferma di una specificità che è fortemente sentita. Le feste non a caso sono anche i momenti del ricongiungimento familiare, del rimpatrio, del ritorno. Il Carnevale, con i suoi riti allegorici e la grande partecipazione popolare, si apre con i falò della notte di Sant'Antonio. Ad Oristano si svolge la coloratissima Sartiglia, una giostra equestre di origine spagnola che ha come protagonista il famoso "su componidori", la cui vestizione segue da secoli gli stessi antichi gesti.

Ma in Barbagia lo stesso evento assume un aspetto molto diverso e meno ridanciano, con le maschere tragiche dei Mamuthones a Mamoiada, dei Merdules a Ottana e dei Sos Thurpos a Orotelli. Sono maschere cupe, che si muovono con passo cadenzato, al suono greve ed inquietante dei campanacci, rievocando antichi riti contadini. Nello stesso modo la Pasqua, che è per l'isola la ricorrenza più importante, si arricchisce di tanti elementi originali, come per il "Lunissanti" (Lunedì Santo) a Castelsardo, che offre la suggestione di una città illuminata per l'occasione solo dalle fiaccole e di una processione che si snoda accompagnata da canti struggenti.



festa sardagnola

Le feste in Sardegna cont...

All'insegna del colore si apre invece il mese di Maggio a Cagliari, con la sfilata delle "traccas", caratteristici carri addobbati trainati da buoi, in occasione della festa di sant'Efisio, con un rituale che da 346 anni attira l'attenzione di migliaia di pellegrini da tutta l'isola. In occasione della Sagra di San Costantino a Sedilo si svolge inoltre la sfrenata "Ardia", di cui sono protagonisti impavidi cavalieri che si lanciano in una corsa vertiginosa lungo un percorso scosceso, dando vita a uno spettacolo sanguigno, ancestrale, di forte tensione.

Altrettanto spettacolare è infine la discesa dei Candelieri a Sassari alla vigilia di Ferragosto. Le alte colonne di legno che vengono trasportate a braccia dai portatori che ballano al ritmo del tamburino e del pifferaio erano in origine dei ceri, offerti alla Vergine dai Pisani sin dal XIII secolo, ma tanto forte è la cultura popolare da aver perpetuato questo rito, pur diventato una processione senza preti, facendone l'evento focale di un'intera comunità.



Mamuthones e Issohadores

Nati in tempi remotissimi, come attori attivi nei riti pagani, di loro si è persa l'origine e il significato.

"Sos Mamuthones" (12/14 componenti) e "Sos Issohadores" (8/10 componenti), sono sopravvissuti con tutto il loro fascino e mistero.

"Senza Mamuthones non c'è carnevale", affermano i mamoiadini: il che vuol dire che è questa la più importante manifestazione e quasi simbolo del carnevale stesso e che l'apparizione dei Mamuthones è segno di festosità, di allegria e di tempi propizi. La preparazione della mascherata, crea un fervore operoso, un'atmosfera agitata e fremente che si propaga in tutta la comunità. Quella dei Mamuthones, è una cerimonia solenne, ordinata come una processione, che è allo stesso tempo una danza.

I Mamuthones si muovono su due file parallele, fiancheggiati dagli Issohadores, molto lentamente, curvi sotto il peso dei campanacci e ad intervalli uguali dando tutti un colpo di spalla per scuotere e far suonare tutta la sonagliera.

Gli Issohadores si muovono con passi e balzi più agili, poi all'improvviso si slanciano, gettano il laccio ("Sa Soba") fulmineamente e colgono e tirano a sé come un prigioniero l'amico o la donna che hanno scelto nella folla". (R. Marchi, 1951)

Cucina Sarda e Ricette Sarde

La cucina sarda è figlia del territorio in cui risiedono le sue origini. Così come il territorio, la cucina sarda risulta essere schietta, semplice ma forte nei sapori.

Le caratteristiche morfologiche dell'isola ed il clima favoriscono lo svilupparsi di una cucina dai sapori decisi e di ingredienti al massimo della genuinità.

La Sardegna è riuscita, nel corso dei secoli, a mantenere delle proprie caratteristiche agro-alimentari ben definite grazie anche al suo essere "isolata" geograficamente.

La tradizione pastorale, forte in questa regione, ha dato origine ad una varietà sorprendente di prodotti tipici, nati, non solo dalla presenza di materie prime connesse all'attività stessa, ma anche dalla necessità di vivere, per tempi medio-lunghi, senza avere la possibilità di preparare cibi complessi.

Un esempio di quanto appena detto è rappresentato dal pane carasau (non per niente di origini barbaricine) il quale è un pane adatto ad essere consumato dai pastori durante il pascolo delle pecore sia per il suo essere facilmente conservato sia per la duttilità dell'alimento stesso.

Insieme al pane, chiaramente, un'altra tipologia di prodotto base della cultura gastronomica sarda è il formaggio d'origine ovina, caprina e vaccina.

I formaggi, come altri prodotti sardi, acquistano, in Sardegna, caratteristiche organolettiche di grande qualità, grazie alla natura dei pascoli, al clima che concentra ed evidenzia gli aromi mediterranei, al sistema di produzione e alle razze allevate.

Ma la Sardegna gastronomica non è solo questo, questa regione vanta, infatti, una varietà di sapori e prodotti anche per quanto riguarda la carne, il pesce, la verdura, i dolci ed i vini.

Come per altri prodotti agro-alimentari anche la vite beneficia delle condizioni climatiche e morfologiche dell'isola e ne rispecchia le caratteristiche.

Tratto da <http://www.cookaround.com/cucina/regionale/sardegna/index.php>

Pane Carasau or Carta da Musica is a Sardinian bread.



Shaped as thin disks, 15.75 in (40 cm) in diameter, they are usually stacked up in piles. Dry and crisp, the name Carta da Musica (music paper) is attributed to the noise produced when they are chewed. Pane Carasau is sometimes bathed in sauce before it is eaten, and is an excellent accompaniment to cheese or meats. A typical dish made with pane carasau is pane frattau which is prepared by layering pane carasau with sauce, tomato, cheese, all topped with poached egg(s).

Ingredients

3/4 Tsp. Active dry yeast or 3/10 sm. cake yeast - (5g.)
1/4 Cup Water: warm - (60 ml)
1 Cup Water - (240 ml) [See Note below]
4 Cups Flour - Durum - (500 g.)
1 Tsp. Salt - (5 g.)

Note: The amount of water relative to the flour is dependent upon the fineness of granules in the flour, its freshness and its water absorption rate. Adjust this amount to achieve the desired consistency

Procedure

Dissolve the yeast in 1/4 cup water and allow it to stand for approximately 5-10 minutes. Dissolve the salt in the additional water (1 cup). Place the flour (4 cups) on the work surface (or in a large bowl) and make a well in the center. Gradually add the dissolved yeast, and the dissolved salt mixture to the flour mixing well between additions. Continue to mix until the dough begins to hold together. Knead the dough to a soft, slightly damp, well amalgamated consistency (approximately 10-15 minutes).

Consider the size of your oven and your experience in handling sheets of thin dough prior to dividing the dough. Divide the dough into pieces of a comfortable size, keeping in mind that the dough will be stretched to a thickness of approximately 1/8 inch. Shape the divided dough into equal rounds of approximately 3 inches (8 cm) in diameter. Dust a piece of canvas (untreated, 100% cotton), or a proofing board (lumber core plywood) with flour. Place the portions of the dough on the canvas or board. Allow the dough to rise, covered with a cotton towel, until it is nearly tripled (approximately 3-4 hours).

As the dough is rising, place a baking stone in the oven and set the temperature to 450° F. Allow the oven to heat for 30 minutes.

Using a rolling pin, roll each portion of dough evenly to a uniform thickness, without any holes or creases. (Holes and/or creases in the dough causes uneven rising in the oven, and the bread will not open fully.) Continually dust the work surface, to avoid the dough from sticking. As two or three portions of the dough are rolled out, begin baking them one at a time. Place a disk of dough on a sheet of parchment paper. Slide a baker's peel beneath the parchment paper, and onto the baking stone. The dough should bake for approximately 1 minute within which time it will inflate or swell. Without allowing the disk to deflate, quickly remove it from the oven and divide the top from the bottom, using a serrated knife. (At this stage the bread is referred to as pane lentu, or softened bread). Stack the separated halves on a towel, making sure that they are placed with the inside surface of each facing down, so that no two inside areas are touching one another. Place a light weight on the stack, to prevent the prebaked halves from curling upwards. Following the prebaking of all the pieces of dough, their separation, and their being weighted and cooled, begin the process of baking each piece again. Return the pieces to the oven, one at a time, baking them for about 10 seconds on each side, during which time they will become crisp and dry.

Stack the disks up in a pile, one upon the other as they are removed from the oven.

Tratto da http://home.earthlink.net/~ggda/pane_carasau_quaglia.htm



Mallorredus (gnocchetti sardi)

Mallorredus a Casu Furriau

Quantity for 4 persons: 450 gr. Mallorredus 300 gr. fresh Pecorino Saffron, salt and pepper.

Cook the mallorredus in abundant salted water. Meanwhile, cut into small cubes the pecorino and melt it in a bain-marie together with the saffron. Drain the pasta and put together the melted cheese. Serve hot with a last sprinkle of pepper.

BORSE DI STUDIO,

Scholarships "Teach Europe"

IACE will offer 3 scholarships for the "Teach Europe" Fall Workshops.
For more information click on www.teacheurope.org.
To submit your request please contact Ilaria Costa at library@iacelanguage.org.

Grants

IACE, in collaboration with the Consulate General of Italy in New York, provides incentive funding for the tri-state area schools interested to initiate an Italian program. The grants also include lending of teaching materials (books, video, audio, CD-ROM), workshops held by Italian university professors, and a free summer program to Italy for the best students of the courses.
<http://www.iacelanguage.org/>

OSIA

Each year, the National Leadership Grant Competition offers 10 to 13 merit-based general scholarships and one special Henry Salvatori Scholarship are awarded, ranging from \$4,000 to \$25,000.
<http://www.osia.org/public/scholarships/grants.asp>

Il Governo Italiano offre borse di studio a cittadini italiani residenti all'estero.

Per informazioni contattate l'Ambasciata Italiana a Washington, D.C. e-mail: Ufficioscuola@itwash.org o per fax (202) 518-2149

ICON

Fino al 10 febbraio e' possibile presentare domanda per ottenere una delle 60 borse di studio messe a disposizione dal Consorzio ICoN per l'immatricolazione al corso di laurea in Lingua e cultura italiana per stranieri e italiani residenti all'estero, erogato dal Consorzio ICoN per conto delle Universita' italiane convenzionate. Tutti i bandi di partecipazione e i moduli di domanda sono presentati alla pagina:

<<http://www.italicon.it/index.asp?codpage=bandi>

In particolare sono ancora disponibili finanziamenti per abruzzesi, molisani, campani, lucani e siciliani e loro discendenti. Le iscrizioni al nuovo semestre del corso di laurea resteranno comunque aperte fino al 28 febbraio 2006. L'attivita' didattica si aprira' il 1 marzo 2006. Gli utenti registrati possono iscriversi direttamente sul sito ICoN all'indirizzo:

<<http://www.italicon.it/segreteria/index.asp?AREA=04&SECTION=MNUCLASSI&SECTIONID=07>



Tutti all'Opera!

An educational program sponsored for students of Italian
by
the Italian American Committee on Education
in collaboration with the New York City Opera

L'Elisir d'Amore

Music by Gaetano Donizetti
Libretto by Felice Romani

Saturday, October 28, 2006
11:30 Backstage tour
1:30 Performance



Sung in Italian with English supertitles.

Dear teachers and members,

IACE, in collaboration with the New York City Opera, is once again promoting the project "Tutti all'Opera" as a cultural enrichment to your curriculum. A limited number of discounted tickets are available to students of Italian, teachers and chaperones for Donizetti's *L'Elisir d'Amore*. We are pleased to offer Behind-the-Scenes-Look: gain a unique perspective on the music and magic behind of the Elixir of Love production with artist discussions.

Original Price: Ticket \$45 Backstage Tour: \$10

IACE Member Discounted price: Ticket Backstage Tour: FREE

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

EVENTI ITALIANI A NEW YORK

PROGRAMMA DELLA PRIMA GIORNATA

30 SETTEMBRE 2006

h. 9.30 – Da Mir e Claudia: preparazione di una tipica colazione italiana; approfondimento culturale sui biscotti tipici delle regioni italiane.
Conversazione per salutare, presentarsi e saper parlare di sé.

h. 10.15 – Lettura e commento del quotidiano America Oggi, e di una rivista di attualità e di cucina italiana.

h. 11.30 – Degustazione di formaggi italiani da Murray in Bleecker Street.

h. 13.00 - Pranzo in trattoria da: "Numero 28", in Carmine Street, NY.

h. 15.00 – Visione e commento di L'ultimo bacio di Gabriele Muccino
Schede di approfondimento lessicale e grammaticale

h. 17.00 – Valutazioni e considerazioni sulla giornata: proposte e suggerimenti per il prossimo incontro.

h. 17.30 - Congedo e consegna dei materiali.



Iscrizioni e prenotazioni: IACE - Tina Rella 646 638 0384 (ext. 303)
e-mail: tinarella@iacelanguage.org

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

In collaborazione con lo IACE
Italian American Committee on Education
240, Bleeker Street, New York, NY 10014
Ph. 646-638-0384 Fax 646-638-2640
sede legale del Consolato Generale d'Italia a New York

DA MIR E CLAUDIA: UNA GIORNATA ITALIANA

Cinque incontri a N.Y per conoscere e approfondire la lingua, la cultura, lo stile e il modo di vivere italiani attraverso conversazioni in ambienti e situazioni tipicamente italiani.

GIORNATA TIPO

h. 9.30 - Colazione italiana da Mir e Claudia.
Saluti e presentazioni per conoscerci e saper parlare di noi.
h. 10.15 - Leggiamo insieme e commentiamo il giornale (America Oggi, La Repubblica) e riviste varie di attualità, turismo, moda e spettacolo.
h. 11.30 - In giro per... negozi tipici italiani, Musei, Mostre con itinerario italiano.
h. 13.00 - Pranzo in trattoria o da Mir e Claudia, con voi in... cucina.
h. 15.00 - Intrattenimento culturale: cinema, TV, musica, letteratura e arte oggi in Italia.
h. 17.00 - Valutazioni e considerazioni sulla giornata: proposte e suggerimenti per il prossimo incontro.
h. 17.30 - Congedo e consegna dei materiali.

In ogni giornata sono programmate le attività di conversazione legate alla lettura del giornale e all'intrattenimento culturale, per arricchire il lessico e le competenze culturali, comunicative e grammaticali della lingua italiana.

Utilizzo di materiali di supporto:
Cd, video, schede di nomenclatura e di grammatica, poster e altro...
Durata dell'incontro di ogni giornata: 8 ore

Quota promozionale giornaliera \$ 35 che comprende:
- Colazione italiana
- Pranzo (escluse bevande)
- Materiali didattici

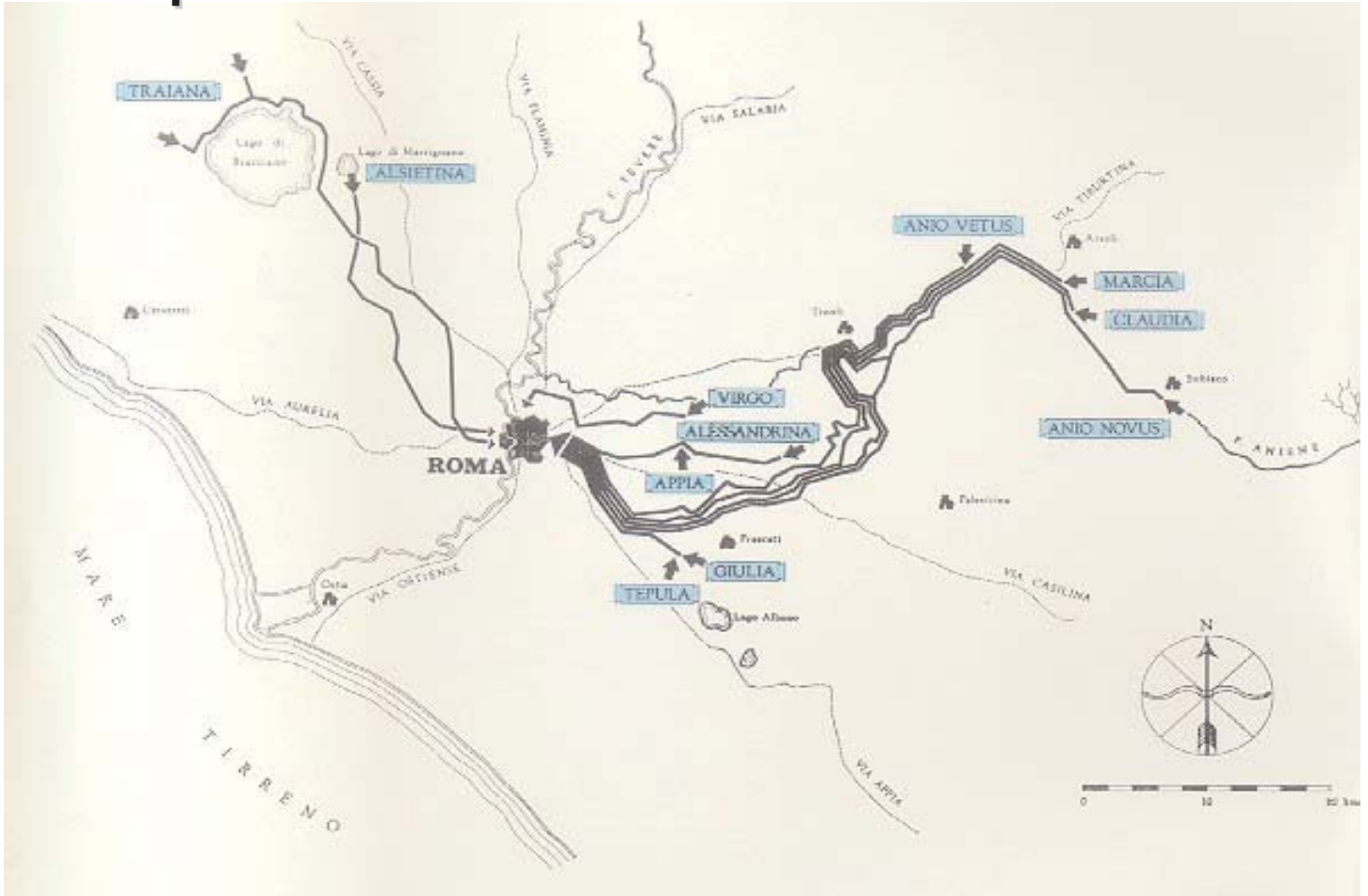
Calendario degli incontri
- Sabato 30 settembre 2006
- Sabato 11 novembre 2006
- Sabato 27 gennaio 2007
- Sabato 3 febbraio 2007
- Sabato 24 marzo 2007

Mirilli Morgana e Claudia Borelli vivono e operano in Italia e hanno realizzato un Progetto per l'insegnamento della lingua e della cultura italiana negli Stati Uniti, composto da una ricchissima ventata di materiali. CIO@it per i grades k-6 e SuperCIO@it desiderano alle scuole medie, grades 7-8 e superiori, grades 9-12.
Hanno condotto numerosi Corsi di formazione per docenti di lingua e cultura italiana tenuti nei cinque continenti, finanziati dal Ministero degli Affari Esteri italiani.
Mirilli Morgana - Specializzata nell'area dei linguaggi verbali ed extraverbali, negli ambiti della linguistica e della glottodidattica ha una ventennale esperienza di formazione degli insegnanti nel campo linguistico, artistico e antropologico-sociale. Coordina da 15 anni un gruppo di ricerca impegnato nella realizzazione di materiale didattico destinato alla scuola.
Claudia Borelli - Esperta in lingue e letteratura straniera: francese, inglese, latino, spagnolo e tedesco. Ha insegnato nelle scuole private e statali italiane dal livello elementare a quello universitario. Si è specializzata nell'insegnamento della lingua italiana a studenti stranieri, dedicandosi alla linguistica e alla glottodidattica, all'insegnamento-apprendimento della lingua italiana all'estero.

EVENTI ITALIANI a NEW YORK



Esposizione a New York



New York University
Casa Italiana Zerilli-Marimò presents

AQUEDUCTS OF ROME

Photographs by Roberta Vassallo

September 18th through October 20th

Opening reception:
Monday, September 18th 2006 at 6pm

at Casa Italiana Zerilli-Marimò
24 West 12th street
New York City

Gallery hours are Monday - Friday 10 am- 5 pm
For more information please call 212.998.8730



EVENTI ITALIANI a NEW YORK

On display September 26, 2006 through February 18, 2007
Set in Stone: The Face in Medieval Sculpture
October 14 and 15, 2006 in the Grace Rainey Rogers Auditorium.

The Metropolitan Museum of Art, Robert Lehman Wing
1000 Fifth Avenue, Manhattan
Contact: (212) 535-7710
<http://www.metmuseum.org>

On display through September 4, 2006
Raphael at the Metropolitan: The Colonna Altarpiece

Metropolitan Museum.
The Metropolitan Museum of Art
1000 Fifth Avenue, Manhattan
<http://www.metmuseum.org>

On display September 28 through September 30, 2006
"Something Borrowed, Something New"

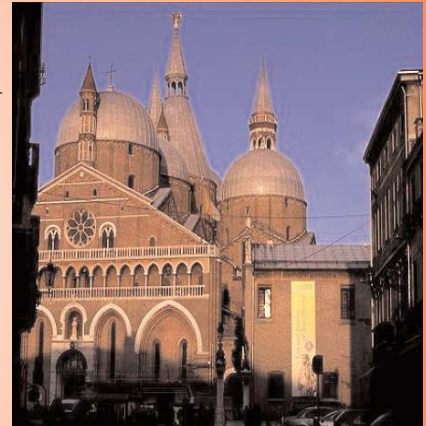
A photograph exhibition by Jessica Chornesky
Sponsored by the Garibaldi-Meucci Museum and New York City Council member,
Andrew Lanza.

The Garibaldi-Meucci Museum
420 Tompkins Avenue, Staten Island
Admission: \$5
Contact: Emily Gear (718) 442-1608
egear@garibaldimeuccimuseum.org

Sponsored by the John D. Calandra Italian American Institute Queens
College/CUNY.
25 West 43rd Street, 17th Floor, between 5th and 6th Avenues, Manhattan
Admission: free
Contact: (212) 642-2094 (please pre-register)
calandra@qc.edu
<http://www.qc.cuny.edu/calandra>

September 26, 2006 (Tuesday) * 6:30 pm
Sacco and Vanzetti

A documentary directed by Peter Miller about two Italian immigrants, anarchists and passionate writers who were accused of a murder in 1920 and executed in Boston in 1927 after a notoriously prejudiced trial. This is part of the John D. Calandra Italian American Institute "Documented Italians" – a screening of recent documentary films and videos about Italian Americans in which the directors present their works.



Laguna di Venezia: Murano

Italian Film Festival

John D. Calandra Italian American Institute
Queens College, CUNY

Fall 2006 Programs

"Documented Italians" Film and Video Series

"Documented Italians" is a screening of recent documentary films and videos about Italian Americans in which the directors present their work.

Tuesday, September 26, 2006, 6:30 PM

"Sacco and Vanzetti" (2006), 80 min., Peter Miller, dir.

NOTE: The film will be screened in partnership with the Gotham Center, CUNY Graduate in the Recital Hall, CUNY Graduate, 365 Fifth Avenue (between East 34th and 35th Streets). The film is free but reservations are required. Please call (212) 817-8215 for reservations. Seats will be released at 6:25 PM

Monday, October 9, 2006

"Closing Time: Storia di un Negozio" (2006), 30 min., Veronica Diaferia, dir.

Located at the corner of Mulberry and Grand Streets, E. Rossi & Co. was one of the Italian American community's oldest and most well-known stores in New York City.

Wednesday, November 8, 2006

"The Italian Gardens of South Brooklyn" (1990), 25 min., Alexandra Corbin and Susan Morosoli, dirs.

Wednesday, December 6, 2006, 6pm

"Dyker Lights" (2001), 28 min., Paul Reitano and Terrence Sacchi, dir.
"The Kings of Christmas" (2005), 11 min., David Katz, dir.

All events are free.
Presentations begin at 6 PM.
Light refreshments will be served.

John D. Calandra Italian American Institute
25 W. 43rd St., 17th floor
(between 5th & 6th Avenues)
Manhattan

For further information see our Web site www.qc.edu/calandra.
Building management requires people attending events after business hours to pre-register with the Calandra Institute by calling (212) 642-2094.

You will need to show a photo ID to the building's concierge.

The Calandra Institute is a university institute under the aegis of Queens College.

John D. Calandra Italian American Institute
Queens College, CUNY
25 West 43rd Street, 17th floor
New York, New York 10036
tel. (212) 642-2035
www.qc.edu/calandra

EVENTI ITALIANI a NEW YORK

The Italian Resource Center - Settembre/Ottobre 2006

<http://www.ccsu.edu/italian>

L'Italian Resource Center È un centro di documentazione, rivolto alla diffusione della lingua e cultura italiana. È dotato di libri di testo, corsi di lingua italiana, libri di storia, geografia, cultura e letteratura italiana, dizionari, enciclopedie, film, video e materiale multimediale.

La sua funzione principale consiste nel sostenere l'insegnamento dell'italiano ad ogni livello di istruzione, dalla scuola materna all'università.

Il centro È aperto a docenti, studenti, ricercatori, istituzioni scolastico-educative, ed a tutti coloro a cui interessino la lingua, la cultura, il cinema, l'arte, la musica, la storia, la geografia, o altri aspetti dell'Italia.

La gestione È curata dalla Direzione Didattica del Consolato Generale d'Italia a New York e dall'Italian American Committee on Education (IACE).

Located at
Central Connecticut State University
Terzo piano della Biblioteca Elihu Burritt, stanza 306
1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050

Orari di apertura:

Martedì, mercoledì e giovedì dalle 3:30 alle 8:30
e per appuntamento

Per appuntamenti o informazioni

Chiamate (860) 832-0103;
Fax (860) 832-2118
Dr. Carmela Pesca (860) 832-2882
e-mail: PescaC@ccsu.edu
o Giuliana O Connell
e-mail: Oconnellg@ccsu.edu